

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ЖИТОМИРСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА  
НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ  
КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

**Дипломна робота**

на здобуття освітньо-кваліфікаційного рівня «магістр» на тему

**ОБРАЗНІ ЗАСОБИ АКТУАЛІЗАЦІЇ БАЗОВИХ КОНЦЕПТІВ  
У ПРОЗІ ДЖОНА ФАУЛЗА**

**Виконав:**

студент VI курсу 61 групи  
напряму підготовки: 020303 Філологія  
спеціальності: 8.02030302 Мова і  
література (англійська)\*

**Вербицький Максим Олександрович**

**Науковий керівник:**

кандидат філологічних наук, доцент  
кафедри англійської мови

**Онопрієнко Тетяна Миколаївна**

## ЗМІСТ

<b>ВСТУП.....</b>	<b>3</b>
<b>РОЗДІЛ 1. КОНЦЕПТУАЛЬНИЙ АНАЛІЗ ТЕКСТУ ЯК ЗАСІБ ВИЯВЛЕННЯ СПЕЦИФІКИ ІНДИВІДУАЛЬНО-АВТОРСЬКОЇ КАРТИНИ СВІТУ .....</b>	<b>10</b>
1.1. Концепт як основа мовної картини світу .....	10
1.1.1. Лінгвофілософський підхід до дослідження концепту .....	13
1.1.2. Лінгвокультурологічний підхід .....	14
1.2. Методи концептуального аналізу тексту .....	15
1.3. Когнітивна модель утворення тропеїчних засобів .....	20
1.4. Мовні засоби образності як складові авторського ідіостилю .....	23
1.4.1. Ідіостиль і картина світу.....	24
1.5. Образні парадигми як метод дослідження образної системи художнього тексту.....	31
1.5.1. Тропи як мовні засоби створення образності художнього тексту.....	33
<b>Висновки до Розділу 1 .....</b>	<b>37</b>
<b>РОЗДІЛ 2. БАЗИСНІ КОНЦЕПТИ В ОБРАЗНИХ ПАРАДИГМАХ ДЖ. ФАУЛЗА .....</b>	<b>41</b>
2.1. Структурні особливості тропеїчних засобів у прозі Дж. Фаулза	41
2.2. Образна репрезентація концепту ЛЮДИНА .....	47
2.3. Концепт МИСТЕЦТВО як компонент образних засобів .....	55
<b>Висновки до Розділу 2.....</b>	<b>67</b>
<b>ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ.....</b>	<b>70</b>
<b>SUMMARY.....</b>	<b>72</b>
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ .....</b>	<b>77</b>

## ВСТУП

Розвиток лінгвістики останніх десятиліть характеризується підвищеною увагою до аналізу актів мовної номінації, які відображають гносеологічну активність свідомості людини, що розширює рамки змістовного аналізу креативної діяльності людини в усіх сферах життя і в мові зокрема. Одиницею знання та уявлення людини про оточуючий її світ виступає концепт. Ось чому зростає зацікавленість вітчизняних та зарубіжних науковців у лінгвістичному моделюванні концептів, що дозволяє проводити концептуальний аналіз вербалізованих ментальних структур (Р. Якендофф [120]; С.Г. Шафіков [111]; Н.Д. Арутюнова [5], [60]; Б. Бервячонек [114]; С.Г. Воркачов [20]; Ж. Гомбер [118]; С.А. Жаботинська [32], [33], [34]; О.М. Кагановська, Г.Г. Слишкін [93], Й.А. Стернін [96]). Серед таких вербалізованих ментальних структур особливий інтерес викликають складові елементи образності – тропи, які відіграють значну роль у репрезентації художньої картини світу в текстовому просторі майстрів слова.

Дипломна робота присвячена когнітивно-прагматичному аналізу образних засобів актуалізації базових концептів у прозі видатного англійського письменника Джона Фаулза.

Творчість Джона Фаулза є настільки глибокою та різноплановою, що й досі слугує джерелом для нових досліджень, незважаючи на вже існуючі наукові розвідки. Значна частина робіт, в яких досліджується творчий доробок Дж. Фаулза, виконана в галузі літературознавства (І.В. Горобченко [23], І.В. Кабанова [40], Н.В. Лобкова [59], А.А. Пірузян [79], В.Г. Тимофєєв [101]). У лінгвістичному аспекті деякі прозові твори Дж. Фаулза використовувалися в якості матеріалу для вивчення проблеми формування підтексту (І.С. Шпиньов [110]), правил семантичного виводу (О.М. Антипенко [3]), поліфонії (О.А. Дьоміна [28]).

**Актуальність** теми роботи зумовлена її приналежністю до сучасних лінгвокогнітивних досліджень художнього тексту, спрямованих на розкриття креативних механізмів художнього мовлення шляхом концептуального

аналізу тропеїчних засобів. Незважаючи на досить велику кількість наукових розвідок з дослідження ідіостильових особливостей прози Дж. Фаулза (див. праці І.С. Шпіньова [112], О.М. Антипенко [3], Н.В. Лобкової [59] та ін.), досі не було здійснено спроби системного опису та аналізу тропеїчних засобів як характерної риси ідіостилу письменника, вивчення якої дає змогу цілісно осягнути та охарактеризувати індивідуально-авторське концептуальне сприйняття дійсності. Актуальним видається розгляд лінгвокогнітивних особливостей утворення та функціонування авторських образних засобів, що дозволяє уточнити передумови і причини їх появи та дослідити їх роль у вербалізації концептуальної картини письменника. Крім того, аналіз образних засобів поетичної мови є доцільним і повноцінним, якщо він проводиться не на основі розрізнених прикладів з творів різних авторів, а в руслі визначення параметрів індивідуального стилю конкретного автора.

**Об'єктом** дослідження є образні засоби репрезентації основних концептів у прозі англійського письменника другої половини ХХ ст. Джона Фаулза.

**Предметом** дослідження є лінгвокогнітивні особливості функціонування тропів, які слугують засобом актуалізації базових концептів та реконструкції індивідуально-авторської концептальної картини світу у прозі Дж. Фаулза.

**Гіпотеза** дослідження полягає в тому, що образна репрезентація базових концептів автора як найважливіших фрагментів концептуальної картини світу в мовній свідомості Дж. Фаулза розкриває особливості його образної системи, оскільки виступає як об'єкт і як компонент образності і визначає ідіостиль письменника. Світомоделюючі можливості образної лексики в процесі мовної концептуалізації та категоризації об'єктивної дійсності виявляють ядро-периферійну структуру базового концепту і характер зв'язку між його компонентами, а також його роль у загальній мовній картині світу, відображеній в образній мові Дж. Фаулза.

**Мета** роботи полягає у виявленні і дослідженні репрезентативів образних засобів вираження базових концептів на матеріалі романів Джона Фаулза «Жінка французького лейтенанта», «Маг» «Личинка» та «Мантісса».

Поставлена мета досягається вирішенням таких основних **завдань**, як:

- здійснити огляд існуючих теорій концепту і дати визначення концепту в рамках лінгвокультурології та когнітивної лінгвістики; визначити співвідношення мовної та концептуальної картин світу;
- виявити когнітивний механізм утворення тропейчних засобів;
- дослідити структурно-семантичні особливості тропейчних засобів у прозі Дж. Фаулза;
- виявити домінантні образні парадигми як основний засіб репрезентації індивідуально-авторської концептуальної картини світу;
- провести концептуальний аналіз тропейчних засобів репрезентації базових концептів у прозі автора в рамках триади ЛЮДИНА, ПРИРОДА та МИСТЕЦТВО;
- уточнити роль тропейчних образних засобів у відтворенні індивідуально-авторської картини світу Дж. Фаулза.

**Матеріалом** дослідження послужили близько 400 прикладів компаративних тропейчних засобів, відібраних методом суцільної вибірки з романів Дж. Фаулза «Жінка французького лейтенанта», «Маг» «Мантісса» та «Личинка», загальний обсяг яких склав 1711 сторінок.

В дослідженні застосовувалися такі **методи** як порівняльний, функціонально-семантичний, метод концептуального аналізу, метод компонентного аналізу значень слів, контекстуально-ситуативний метод, елементи кількісного та зіставного аналізу, компонентна та трансформаційна методики структурного аналізу. Звернення безпосередньо до художнього тексту зумовило використання порівняльно-типологічного методу аналізу

тексту. При зборі матеріалу з художніх джерел використовувався прийом суцільної вибірки.

**Наукова новизна** дослідження полягає в тому, що зроблено спробу інтерпретації образних засобів актуалізації базових концептів, проведено комплексний концептуальний аналіз тропів та охарактеризовано їх роль у формуванні концептуальної картини світу у прозі Джона Фаулза. Вивчення концептів проводилося всередині значимого для них тексту і в співвіднесенні з особистістю автора, його художньої картиною світу.

**Теоретичне значення** дослідження полягає у вивченні індивідуально-авторської образності з використанням нових наукових досягнень у сфері стилістики декодування та когнітивної лінгвістики; виявленні та описі лінгвокультурологічних особливостей концепту і складових його категорій, використанні тропейчних полів як засобів дослідження мовної картини світу. Також розроблено коло теоретичних питань, пов'язаних з визначенням терміна «концепт» в рамках міждисциплінарного підходу, поняттям «картина світу» і відображенням картини світу автора в породжуваних їм текстах.

**Практичне значення** роботи полягає в можливості використовувати результати і матеріали дослідження у викладанні курсів лексикології, стилістики сучасної англійської мови, спецкурсів з когнітивної лінгвістики та прагмалінгвістики, інтерпретації художнього тексту, на практичних заняттях з аналітичного та домашнього читання, при розробці окремих аспектів мовностилістичної інтерпретації тексту, при написанні курсових та дипломних робіт з філології.

**На захист виносяться наступні положення:**

1. Ключові концепти є відображенням основної ідеї твору. Концепт сприймається як ієрархічно організована сукупність асоціативно-семантичних одиниць в художній картині світу автора, що знаходить втілення в образній системі персонажів та відображається в авторських мовних засобах. Ключові концепти є відображенням основної ідеї твору.

2. Картина світу в художньому тексті характеризується базовими концептами, які притаманні авторському сприйняттю тексту та створюється мовними засобами, вона відтворює індивідуальну картину в свідомості письменника і втілюється у відборі елементів змісту художнього твору, у відборі мовних засобів, в індивідуальному використанні образних (тропеїчних) засобів.
3. Одним з істотних параметрів опису ідіостилю у світлі відображеної в ньому індивідуально-авторської картини світу і мовної особистості автора є образна система, тобто система тропів, створена автором у всій сукупності його текстів. Найбільш ефективним методом її аналізу є метод образних парадигм, що дозволяє встановити набір семантичних інваріантів тропів, що характеризує ідіостиль конкретного автора і дозволяє скласти уявлення про індивідуально-авторську картину світу.
4. Образним (тропеїчним) засобом слід вважати унікальну експресивну лексичну одиницю у стилістичній функції тропа, яка є відсутньою в мовній традиції, побудована за нормативними або унікальними словотворчими моделями, та навмисно створювана автором для функціонування в умовах конкретного контексту, яка представляє собою мовну репрезентацію гібридного ментального утворення, випадок okazіональної категоризації або перекатегоризації.
5. На основі значущих для світогляду Дж Фаулза текстів визначені компаративні тропеїчні засоби вербалізації базових концептів, які в свою чергу є ключовими поняттями в системі цінностей Фаулза і знаходять відображення в художньому просторі його творів, пояснюють і розкривають домінанти побудови художнього світу Фаулза.
6. Аналіз відібраних нами образних засобів у прозових творах Дж. Фаулза дозволяє зробити висновок про те, що вони охоплюють три

базові концепти: концепт «людина», концепт «природа», концепт «мистецтво».

7. Різноманітні тропейчні засоби вербалізації базових концептів є тими чинниками, які дають змогу читачам досягнути філософський і психологічний сенс творчого доробку Джона Фаулза, сприяють кращому розумінню мовної та концептуальної картини автора та глибокому проникненню в його світосприйняття.

**Апробація результатів дослідження.** Результати наукової розвідки були висвітлені у доповіді на тему «Тропейчні засоби репрезентації алюзивності у творчості Дж. Фаулза» на VII Всеукраїнській науково-практичній конференції студентів, аспірантів та молодих науковців «Сучасні філологічні дослідження та навчання іноземної мови в контексті міжкультурної комунікації». Захід відбувся 27 березня 2015 року у м. Житомирі у Житомирському державному університеті імені Івана Франка, на базі Навчально-наукового інституту іноземної філології. Робота також пройшла апробацію на V Всеукраїнській студентській науковій конференції «*Studia Lingua: Актуальні проблеми лінгвістики методики викладання іноземних мов*», що відбулася 23 квітня 2015 року у м. Києві на базі Національного університету біоресурсів і природокористування України. Тема доповіді: «Образні засоби актуалізації характерологічних концептів у прозі Дж. Фаулза». Тексти доповідей опубліковано у збірках матеріалів зазначених вище конференцій. Крім того, результати наукового дослідження обговорювались на засіданні кафедри англійської мови ННІ іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка 25 травня 2015 року.

**Структура роботи:** робота складається із вступу, двох основних розділів та висновків до них, загальних висновків, списку використаної літератури та списку опрацьованих джерел. У вступі обґрунтовується актуальність теми дослідження, формулюються його мета, завдання, об'єкт та предмет. Подається перелік використаних методів дослідження, вказується



матеріал дослідження, визначається теоретична та практична значущість роботи, а також її новизна. До вступу включені положення, що виносяться на захист та структура роботи. Результати наукового дослідження пройшли апробацію, що зазначається у вступі. У першому розділі дипломної роботи уточнено поняття концепту та представлено різноманітні наукові підходи до його визначення, розглянуто основні методи концептуального аналізу, систематизовано семантичні та структурні різновиди тропів, досліджено їх когнітивну сутність. Основна частина роботи присвячена дослідженню авторського світогляду та його впливу на формування ідіостилю; описано структурно-семантичні особливості тропейчних засобів у прозі Дж. Фаулза, проаналізовано тропейчні засоби репрезентації основних концептів, а саме: характерологічні концепти та концепти, що репрезентують, алюзивну та інтермедіальну образність. У висновках узагальнюються результати магістерського дослідження. У списку літератури – 132 позиції. Кількість сторінок – 89.

### СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Абеляр Петр. Теологические трактаты. М., 1995. – 413 с.
2. Алефиренко Н.Ф. Спорные проблемы семантики. М.: Гнозис, 2005. – 326с.
3. Антипенко Е.М. Правила семантического вывода в текстах художественной литературы: на материале романов Дж. Фаулза «Коллекционер», «Маг», «Женщина французского лейтенанта».: Дис. канд. филол. наук. – М., 2000. – 196 с.
4. Апресян Ю.Д. Избранные труды, т.1. Лексическая семантика. М.: Школа «Языки русской культуры», Изд. Фирма «Восточная литература» РАН, 1995. – VIII. – 472 с.
5. Арутюнова Н.Д. Образ (опыт концептуального анализа) Л Референция и проблемы текстообразования. – М.: Наука. – 1988. – С. 18-24.
6. Ахманова О.С., Гюббенет И.В. Вертикальный контекст как филологическая проблема. // Вопросы языкознания. 1977. – № 3. – С. 49.
7. Бабенко Л.Г., Васильцев И. Е., Казарин Ю. В. Лингвистический анализ художественного текста. – Екатеринбург, 2000. – 534 с.
8. Барт Р. Основы семиологии // Структурализм: “за” и “против”. – М., 1975. – с. 115.
9. Бартминский Е. Этноцентризм стереотипа: результаты исследования немецких (Бохум) и польских (Люблин) студентов в 1993–1994 гг. / Е. Бартминский // Речевые и ментальные стереотипы в синхронии и диахронии: Тезисы конф. – М., 1995. – С. 7–9.
- 10.Белєхова Л. Сучасний підхід до інтерпретації художнього тексту /Л. Белєхова // Науковий вісник ХДУ: зб. наук. праць. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2006. – Вип. IV. – С. 288-292.
- 11.Блек Макс. Метафора // Теорія метафори: Сборник: ред. Н.

- Д.Арутюновой и М. А. Журиной. – М.: Прогресс, 1990. – С. 153-172.
- 12.Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика. Тамбов: Издательство Тамбовского университета, 2000. – 123с.
  - 13.Болдырев, Н. Н. Вторичная репрезентация как особый тип представления знаний в языке / Н. Н. Болдырев, Л. В. Бабина // Филологические науки. - 2004. - № 2. - С. 79-87.
  - 14.Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, Изд. 2-е, стер. 2001. – 123 с.
  - 15.Болдырев, Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии [Текст] / Н. Н. Болдырев. – Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2000. – 123 с.
  - 16.Бочегова, Н.Н. Этнос. Культура. Язык / Н.Н. Бочегова – Курган: Изд-во Курганского гос. ун-та, 2005. – 160с.
  - 17.Бутакова Л.О. Авторское сознание как базовая категория текста. Когнитивный аспект. Автореферат дис...док. филол. наук. – Барнаул, 2001. – 40 с.
  - 18.Вільчинська Т.П. Концептуалізація сакрального в українській поетичній мові XVII-XVIII ст. : [монографія] / Т. П. Вільчинська. – Тернопіль: Джура, 2008. – 424 с.
  - 19.Воркачев С.Г. Концепт как «зонтиковый термин» // Язык, сознание, коммуникация. Вып. 24. – М., 2003 – С. 4-12.
  - 20.Воркачев С.Г. Счастье как лингвокультурный концепт: [монография] / Сергей Григорьевич Воркачев. – М.: ИТДГК “Гнозис”, 2004. – 236 с.
  - 21.Воркачев, С.Г. Концепт счастья в русском языковом сознании: опыт лингвокультурологического анализа [Текст] / С. Г. Воркачев. – Краснодар, 2002. – 142 с.
  - 22.Голубева Н.А. Деревационная активность концепта"прецедент" // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. – 2008. – №5. – С. 259-264.

23. Горобченко И.В. Романы Джона Фаулза: творческая эволюция. Дис. канд. фил. наук. – М., 1996. – 184 с.
24. Григорян А.П. Художественный стиль и структура образа. – Ереван: Изд-во АН Армянской ССР, 1974. – 307 с.
25. Григорьев В.П. Грамматика идиостиля: В.Хлебников. – Отв. ред. А.Д.Григорьева. – М.: Наука, 1983. – 225с.
26. Григорьев В.П. Грамматика идиостиля: В. Хлебников. – М.: Мысль, 1983. – 103 с.
27. Делез Ж., Гваттари Ф. Что такое философия? / Пер. с фр. и послесл. С. Н. Зенкина – М.: Институт экспериментальной социологии, Спб.: Алетейя, 1998. – 288 с.
28. Демина Е.А. Специфика организации темпорального пространства полифонического текста. Автореферат дис. канд. филол. наук. Барнаул, 2003. – 18 с.
29. Долинин К.А. Стилистика французского языка. – М.: Просвещение, 1987. – 303 с.
30. Ельсберг Я. Индивидуальные стили и вопросы их историко-теоретического изучения. Теория литературы. Основные проблемы в историческом освещении. Стиль. Произведение. Литературное развитие. – М.: Наука, 1965. – С.34-59.
31. Жаботинская С.А. Концептуальный анализ языка: Фреймовые сети / С. Жаботинская // Проблеми прикладної лінгвістики. – Одеса: Вид-во Одес. нац. ун-ту ім. І. І. Мечнікова, 2004. – С. 81-92.
32. Жаботинская С.А. Когнитивная лингвистика: принципы концептуального моделирования / Светлана Анатольевна Жаботинская // Лінгвістичні студії. – Вип. II. – Черкаси: Сіяч, 1997. – С. 3-11.
33. Жаботинская С.А. Концептуальный анализ: типы фреймов // Вісник Черкаського університету. – Сер. Філологічні науки. – 1999. – Вип. 11. – С. 12 – 25.

34. Жаботинская С.А. Теория номинации: когнитивный ракурс / Светлана Анатольевна Жаботинская // Вестник МГУ. – Вып. 478. Лексика в разных типах дискурса. – 2003. – С. 145-164.
35. Золян С.Т. К проблеме описания поэтического идиолекта // Известия АН СССР, серия литературы и языка. – 1986. – №2. – С. 138-148.
36. Зонтаг С. Проти інтерпретації та інші есе. – Львів: Кальварія, 2006. – 320с.
37. Ильин И.П. Постмодернизм от истоков до конца столетия. М.: Интрада, 1998. – 255 с.
38. Іванишин В.П. Нариси з теорії літератури: навч. посіб. – К.: ВЦ — Академія, 2010. – 256с.
39. Іващенко В.Л. Концептуальна репрезентація фрагментів знання в науково-мистецькій картині світу (на матеріалі української мистецтвознавчої термінології): Монографія. — К: Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2006. — 328 с.
40. Кабанова И.В. Тема художника и художественного творчества в английском романе 60-70-х гг.: (Дж. Фаулз, Б.С. Джонсон). Дис. канд. филол. наук. – М., 1986. – 244 с.
41. Кагановська О.М. Текстові концепти художньої прози: (на матеріалі французької романістики середини ХХ сторіччя) : [монографія] / Олена Марківна Кагановська. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2002. – 292 с.
42. Карасик В.И. О категориях лингвокультурологии // Языковая личность: проблемы коммуникативной деятельности. – Волгоград: Перемена, 2001. – С. 3-16.
43. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс [Текст] / В. И. Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.
44. Карасик В.И. Ценностная картина мира: межкультурный аспект // Языковое сознание: содержание и функционирование. XIII Междунар. симп. по психолингвистике и теории коммуникации: Тез. докладов / Под ред. Е.Ф. Тарасова. – М.: РАН ИЯ, 2000. – С. 102-107.

45. Колесов В.В. Жизнь происходит от слова. – М.: Златоуст, 1999. – С. 112-137.
46. Колесов В.В. Философия русского слова. – СПб.: ЮНА, 2002. 448 с.
47. Кондратьева, О.Н. Метафорическая концептуализация как способ познания внутреннего мира человека Древней Руси (на примере концепта «душа») [Текст] / О. Н. Кондратьева // Вестник Московского государственного лингвистического университета. – Вып. 570. Когнитивная лингвистика: традиции и инновации в работах молодых ученых. – Ч. 1. – 2009. – С. 88–102.
48. Кононенко В.І. Концепти українського дискурсу / В. І. Кононенко. – К.–Івано-Франківськ: Плай, 2004. – 245 с.
49. Кримський С.Б. Стиль та метод творчого мислення. Під сигнатурою Софії. – К.: ВД —Києво-Могилянська академія, 2008. – 367с.
50. Кубрякова Е.С. Концепт. Концептуализация// Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: Филологическ. ф-т МГУ, 1996. – С. 90-94.
51. Кубрякова Е.С. Начальные этапы становления когнитивизма: лингвистика – психология – когнитивная наука// ВЯ. – 1994. – № 4. – С.34-46.
52. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. – М.: Высшая школа, 1986. – 144 с.
53. Кухар-Онишко О.С. Індивідуальний стиль письменника: генезис, структура, типологія. – К.: Вища школа, 1985. – 175 с.
54. Лаврова С.Ю. Художественно-лингвистическая парадигма идиостиля М.Цветаевой. Дис. ...док. филол. наук. – М., 2000. – 428 с.
55. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем // Язык и моделирование социального взаимодействия: Переводы / Общ. ред. В. В. Петрова. – М.: Прогресс, 1987. – С. 126-170.
56. Левин Ю.И. Избранные труды. Поэтика. Семиотика. – М.: Шк. «Язык русской культуры», 1997. – 822 с.
57. Леденёва В.В. Идиостиль (к уточнению понятия) // Филологические

- науки. 2001. № 5. С. 36–41.
- 58.Лихачев Д.С. Развитие русской литературы X-XII веков: эпохи и стили. – Л.: Наука, – 1973. – 254с.
- 59.Лобкова Н.В. Взаимодействие языков искусств в творчестве Дж. Фаулза. Дис. канд. филол. наук. – Н. Новгород, 2001. – 174 с.
- 60.Логический анализ языка. Культурные концепты / [сб. научн. тр. / отв. ред. Н.Д. Арутюнова]. – М.: Наука, 1991. – 204 с.
- 61.Лукин В.А. Художественный текст: Основы лингвистической теории и элементы анализа. – М.: Изд-во «Ось-89», 1999. – 192 с.
- 62.Лютикова В.Д. Языковая личность: идиолект и диалект. Дис. док. филол. наук. – Екатеринбург, 2000. – 316 с.
- 63.Маленко О. До питання технології лінгвоконцептуального аналізу поетичного тексту: логіка наукового пошуку / О. Маленко // Науковий вісник ХДУ: зб. наук. праць. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2006. – Вип. IV. – С. 254–259.
- 64.Малышева Е.Г. Идиостиль Владислава Ходасевича (опыт когнитивно-языкового анализа) : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Омск, 2007. – С. 6-7.
- 65.Мамардашвили М.К. Стрела познания: набросок естественноисторической гносеологии / Мамардашвили М.К. – М.: Языки русской культуры, 1996. – 303 с.
- 66.Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: Учебное пособие [Текст] / В. А. Маслова. – Мн.: ТетраСистемс, 2004. – 256 с.
- 67.Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Академия, 2001. – 208 с.
- 68.Мезенин С.М. Образные средства языка. – М.: МГПИ им. Ленина, 1984. – 100 с.
- 69.Нефедова С.Н. Образ природы как компонент поэтической модели мира: (На материале произведений В.М. Шукшина). Дис. ...канд.

- филол. наук. – Северодвинск, 2001. – 171 с.
70. Никитин М.В. Об отражении картины мира в языке // *Studia Lingüistica*, – 8. Слово, предложение и текст как интерпретирующие системы. – СПб.: Тригон, 1999. – С. 6-13.
  71. Новикова Н.С., Черемисина Н.В. Картины мира и многомирие в языке и поэтическом тексте // *Русская словесность*, №1 2000. – С.2-6.
  72. Онопрієнко Т.М. Епітет у системі тропів сучасної англійської мови.: Автореф. дис. канд. филол. наук. – Харків, 2002. – 21 с.
  73. Павличко Д.В. Наш співавтор – час. Літературознавство. Критика : у 2 т. – К.: Вид-во Соломії Павличко —Основи, 2007. Т.1.: Українська література. – 566с.
  74. Павлович Н.В. Язык образов. Парадигмы образов в русском поэтическом языке. – М.: Наука, 1995. – 491 с.
  75. Павлович Н.В. Образование поэтических парадигм // *Проблемы структурной лингвистики* 1983. М., 1986. – С. 74-87.
  76. Павлович Н.В. Словарь поэтических образов : на материале рус. худож. лит. 18–20 вв. : в 2 т. / Н.В. павлович. – М. : Эдиториал, 1999. – Т.1. – 795 с.; Т. 2. – 872 с.
  77. Павлович Н.В. Парадигмы образов в русском поэтическом языке // *Вопросы языкознания*, №3, 1991. – С. 104-116.
  78. Пирс Ч.С. Логика как семиотика: теория знаков. // *Метафизические исследования*. Вып. 11. Язык. – СПб, 1999. – С. 199-217.
  79. Пирузян А.А. Проза Джона Фаулза: (Эстетические принципы и их художественное воплощение). Дис. канд. филол. наук. – М., 1992. – 203 с.
  80. Попова З.Д., Стернин И. А. Языковое сознание и другие виды сознания // *Язык. История. Культура*. – Кемерово: Графика, 2003. – С. 17-21.
  81. Попова З.Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике.



- Воронеж: Истоки, 2001. – 191 с.
82. Попова З.Д., Стернин И.А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. – Воронеж: Изд-во Воронеж, ун-та, 2000. – 30 с.
  83. Попова, З. Д., Стернин, И. А. Когнитивная лингвистика [Текст] / З. Д. Попова, И.А. Стернин. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. – 314 с. – (Лингвистика и межкультурная коммуникация. Золотая серия).
  84. Радбиль Т.Б. Концепт игры в аномальном художественном дискурсе // Логический анализ языка. Концептуальные поля игры. М.: Индрик, 2006. – С. 309.
  85. Сакулин П.Н. Филология и культурология. – М.: Высшая школа, 1990. – 240 с.
  86. Северская О.И., Преображенский С.Ю. Функционально-доминантная модель эволюции индивидуальных художественных систем: от идиолекта к идиостиллю./ Поэтика и стилистика. 1988-1990. – М., 1991. – С. 146-156.
  87. Селіванова О.О. Проблеми концептуального моделювання в сучасних мовознавчих студіях // Лінгвістичні студії: Зб. наукових праць. – Черкаси-Брама-Україна. – 2006. – Вип. 2. – С. 7-13.
  88. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія / О. Селіванова. – Полтава: Довкілля-К, 2006. – 716 с.
  89. Серебренников Б.А., Кубрякова Е.С. Роль человеческого фактора в языке. Язык и мышление. – М.: Наука, 1988. – 244 с.
  90. Синцов В.Ю. Образные характеристики человека через неживые объекты в английском языке. Дис. ...канд. филол. наук. – Н. Новгород, 2000. – 177 с.
  91. Скаб М. Методика концептуального аналізу: проблеми та вирішення / М. Скаб // Науковий збірник ХДУ. Сер. Лінгвістика : зб. наук. праць. – Вип. IV. – Херсон: Видавництво ХДУ, 2006. – С. 273–278.
  92. Склерявская Г.М. Метафора в системі мови. С.-П.: Вид.-во Наука, 1993

– 150 с.

- 93.Слышкин Г.Г. Лингвокультурные концепты и метаконцепты: дис. на соискание научн. степени д-ра филол. наук: 10.02.19 “Теория языка”/ Геннадий Геннадьевич Слышкин; Гос. образоват. учреждение высшего профессионального образования «Волгоград. гос. педагог. ун-т»: Волгоград, 2004 – 323 с.
- 94.Соколов А.Н. Теория стиля. – М.: Искусство, – 1968. – 223с.
- 95.Старко В.Ф. Концепт ГРА в контексті слов'янських і германських культур (на матеріалі української, російської, англійської та німецької мов): автореф. ... дис. канд. філол. наук. – К., 2004. – 16 с.
- 96.Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры: опыт исследования. Москва: Школа "Языки русской культуры", 1997. – 824с.
- 97.Стернин И.А. Антология концептов / Иосиф Абрамович Стернин, Владимир Ильич Карасик. – М.: Гнозис, 2007. – 512 с.
- 98.Стернин И.А. Лексическое значение слова в речи / И. А. Стернин. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1985. – 172 с.
- 99.Стилістика української мови: Навчальний посібник. – За ред. П.С. Дудика [Електронний ресурс] // Київ: Видавничий центр «Академія». – 2005. – Режим доступу до ресурсу: <http://litmisto.org.ua/?p=5615>.
100. Телия В.Н. Метафора как модель смыслопроизводства и её экспрессивно-оценочная функция / В.Н. Телия // Метафора в языке и тексте. – М.: Наука, 1988. – С. 26–52.
101. Тимофеев В.Г. Философская дидактика Дж. Фаулза: о методах и технологии воздействия на читательское сознание. Дис. ... канд. филол. наук. – СПб., 1998, – 179 с.
102. Топоров В.Н. О космологических источниках раннеисторических описаний // Учен. Зап. Тартуского университета. – 1973. – Т.6.: Труды по знаковым системам. – С. 7-10.
103. Турсунова Л.К. К проблеме классификации эпитетов // Сб. науч.

- трудов МГПИИЯ им. М.Тореза. – Вып. 75. – 1974.
104. Успенский Б. Семиотика искусства/ Борис Успенский; – М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. – 360 с.
  105. Хализев В.Е. Теория литературы. – М.: Высшая школа, 2002. – 437 с.
  106. Чарыкова О.Н. Роль глагола в репрезентации индивидуально-авторской модели мира в художественном тексте. Дис. ...док. филол. наук. – Воронеж, 2000. – 327 с.
  107. Чернейко Л.О. Гештальтная структура абстрактного имени // Филологические науки. 1995. № 4. С.73-84.
  108. Чернейко Л.О. Лингво-философский анализ абстрактного имени. М.: МГУ, 1997. – 320 с.
  109. Четина М.М. Когнитивно-прагматические основания окказионализмов в современном английском языке (на материале произведений Дж. Фаулза): Автореф. дис. канд. филол. наук. – Спб., 2011. – 21 с.
  110. Чудинов А.П. Политическая лингвистика. Учебное пособие для студентов, аспирантов, преподавателей-филологов. М.: Флинта, 2007. – 254 с.
  111. Шафиков С.Г. Категории и концепты в лингвистике / Сагит Гайлиевич Шафиков. // Вопросы языкознания. – 2007. – № 2. – С. 3-34.
  112. Шпинев И.С. Языковые факторы формирования подтекста в англоязычной художественной речи.: (на материале романов Джона Фаулза). Дис. канд. филол. наук. – Львов, 1986. – 208 с.
  113. Якобсон, Р.О. Два аспекта языка и два типа афатических нарушений / Р.О. Якобсон; пер. с англ. Н. В. Перцева // Теория метафоры: сб. / пер. с англ., фр., нем., исп., польск. яз.; вступ. ст. и сост. Н.Д. Арутюновой; общ. ред. Н. Д. Арутюновой и М. А. Журинской. – М.: Прогресс, 1990. – 511 с. – С.110-132.
  114. Bierwiazzonek B. A Cognitive Study of the Concept of LOVE in

- English / Bogusław Bierwiazzonek. – Katowice : Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2002. – 228 p.
115. Fauconnier G. Mappings in thought and language. [Електронний ресурс] – Cambridge University Press, 1997. – 214 p. Режим доступа: <http://psychstudent.persianguig.com/books/Language/Mappings%20in%20Thought%20and%20Language.pdf/download> Fowles J. French lieutenant's woman. 1970. – 200 pp. Режим доступа: [http://gigy.weebly.com/uploads/5/9/4/4/5944278/john\\_fowles\\_the\\_french\\_lieutenants\\_woman.pdf](http://gigy.weebly.com/uploads/5/9/4/4/5944278/john_fowles_the_french_lieutenants_woman.pdf)
  116. Fawkner H. W. The Timescapes of John Fowles. (Foreword by John Fowles). – London: Fairleigh Dickinson univ. press, 1984. – 180 p.
  117. Galperin I.R. Stylistics. – M.: Higher School Publ. House, 1971. – 341p.
  118. Gombert J.É. Metalinguistic Development / Jean Émile Gombert; [translated from French by Harvester Wheatsheaf]. – Chicago: The University of Chicago Press, 1992 – 246 p.
  119. Haiman J. Iconicity // Morphologie. Ein internationales handbuch zur Flexion und Wortbildung. Hrsg. Von Geert Booij, Ch. Lehmann, J. Mugdan 1.Halbband waiter de Gruyter, Berlin, New York, 2000. P. 281-288.
  120. Jackendoff R. Foundations of Language. Brain, Meaning, Grammar and Evolution / Ray Jackendoff. – Oxford : Oxford University Press, 2002. – 477 p.
  121. Lakoff G., Johnson M. Metaphors We Live By. Chicago: University of Chicago Press, 2003. – 256 p.
  122. Murry J.M. The problem of style. – Oxford University Press. – 1922. – 148p.
  123. Palmer W. J. The Fiction of John Fowles. Tradition, art, and the loneliness of selfhood. – Columbia univ. press, 1974. – 113 p.
  124. The Commentaries on Boethius by Gilbert of Poitiers. Ed. N.M.Häring. Toronto, 1966. – 84 p.

125. Todorov, Tz. The poetics of prose [Text] / Tz. Todorov; transi, from the French by R. Howard; with a new forew. by J. Culler. – Ithaca (N.Y.): Cornell univ. press, 1977. – P. 38.
126. Turner M., Fauconier G. Conceptual Integration and Formal Expression // Journal of Metaphor and Symbolic Activity, 10:3, 1995. – P. 183-204.

### СПИСОК ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

127. Fowles J. A Maggot. – London: Jonathan Cape, 1985. – 460 p.
128. Fowles J. French lieutenant's woman. [Електронний ресурс] 1970. – 200 p. Режим доступу: [http://gigy.weebly.com/uploads/5/9/4/4/5944278/john\\_fowles\\_the\\_french\\_li\\_eutenants\\_woman](http://gigy.weebly.com/uploads/5/9/4/4/5944278/john_fowles_the_french_li_eutenants_woman)
129. Fowles J. Mantissa. – Boston, Toronto: Little, Brown and Co, 1982. – 196 p.
130. Fowles J. The Magus / Revised Version with a Foreword by the Author. – London: Triad, 1978. – 656 p.
131. Fowles J. The Magus. [Електронний ресурс] 1965. – 273 p. Режим доступу: <http://kickass.to/the-magus-by-john-fowles-pdf-epub-mobi-mut7089096.html>
132. Fowles J. The French Lieutenant's Woman. – London: Triad, 1977. – 399 p.

